

**АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

**ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА**

Краткие сообщения и автоаннотации

**У1 годичная научная сессия ЛО ИВ АН,
посвященная 100-летию со дня рождения В.И. Ленина
апрель 1970 года**

ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"

Главная редакция, восточной литературы

Москва 1970

§12P'; imperativ §12P ל. Аналогично арабской грамматике в "Ме'ор айна" встречается термин "ломаного множественного": §12P 712P, араб. *كسرة* в противовес термину *פלג* §12P. Личное местоимение в данном сочинении именуется *לויטן חכה פשך לטטן* *לויטן*, *לויטן חכה פשך* или *לויטן חכה פשך*. Местоименные суффиксы, присоединяемые к глаголам, именуется: *פשך לויטן* *לויטן חכה פשך* или *לויטן חכה פשך לויטן*. Эти местоименные термины не встречаются в литературе XI в. и последующих веков.

Третья основная грамматическая категория, наряду с глаголом и именем, именуется *לויטן חכה פשך* - 'служебные', это является переводом арабского слова *دخلى*, которое в X веке использовалось караимскими авторами в качестве грамматического термина.

Как уже указывалось в предшествующих сообщениях, основой для автора "Ме'ор айна" служит понятие об одно-, двух- и трехсогласных корнях древнееврейского глагола. Этому раннему уровню истории древнееврейской грамматики соответствуют и термины в области морфологии, особенно в области морфологии глагола.

И.Т.Зотграф

ОТРИЦАНИЯ В ЯЗЫКЕ ДАНЬСКИХ ПЬЕС

В период эпох Сун, Дань и начала Мин в китайской литературе на байхуа выделяются две группы памятников - северная и южная, отличающиеся системой грамматических признаков. Северная группа памятников и южная группа памятников отражают два диалекта, развивавшиеся параллельно¹.

В настоящей статье будет рассмотрена система отрицаний в северных памятниках. Основным источником служат пьесы периода Дань, в качестве дополнительного источника использован памятник Дань-чао би-ши².

Отрицания в даньских пьесах, как и в южных памятниках³, представлены в большом многообразии. Большинство из них не сохранилось в современном языке и было характерно лишь для памятников средневековой китайской литературы.

Отрицания 不 бу и 未 вэй употребляются так же, как в книжных памятниках.

В запретительном предложении (в повелительном предложении, содержащем отрицание) чаще всего употребляется отрицание 休 оу, встречается также 不要 буяо, 莫 мо, 不必 буби, 勿 у. Как и в книжных памятниках, отрицание 别 бе, обычное в запретительном предложении в современном языке, здесь не представлено.

В ваньских пьесах, как и в книжных памятниках, употребляется отрицательный глагол 無 у /"не иметь", "отсутствовать"/ и отрицательная связка 非 фэй /"не есть"/. Глагол у обычно выступает в функции сказуемого и принимает дополнение; он может быть и обычным отрицанием перед другим глаголом.

Современное отрицание 沒 мэй в ваньских пьесах, как и в книжных памятниках, является отрицательным глаголом /"не иметь", "отсутствовать"/ и наблюдается главным образом перед существительным /как современное 沒有 мэй ю/; перед глаголом используется сравнительно редко; редко встречается в ваньских пьесах мэй и при глаголе 有 ю "иметь"; в имеющихся примерах мэй ю стоит обычно перед существительным. Как любой другой глагол, мэй может оформиться суффиксом 子 ляо и показателем результативного вида 得 де /который в пьесах изображается и как 的 ди/.

Из двух отрицаний 不 бу и 未 вэй, характерных для средневекового китайского языка, в ваньских пьесах, как и в книжных памятниках, обычно употребляется бу; вэй наблюдается крайне редко. /Отрицание бу будет подробно рассмотрено ниже/.

В общем вопросе, выраженном повтором глагола - положительной и отрицательной форм /вместо второй части повтора может употребляться одно отрицание/, в ваньских пьесах встретились отрицания 不 бу, 不 бу буцзэн, 無 у, 未 вэй вэйцзэн, 否 фюу. Приведем примеры на отрицания бу и буцзэн: 咯去不去? /10, 342/⁴ Цзань цэй бу цэй? Мы поедем, или нет? 你招也不招? /10, 24/¹ Ни чжао а бу чжао? Ты признаешься, или нет? 你吃饭不? /С, 176/³ Ни чибань буцзэн? Тебя покормили, или нет?

Отрицание буцзэн. В памятниках средневековой китайской литературы /в частности в сунских хуабэнях и дуньхуанских бяньвэнях/, отрицание буцзэн использовалось главным образом либо для

отрицания действия в прошлом вообще, подобно современному 沒... 還 嘛... 咯 /"никогда не"/, либо для отрицания общности действия. Подобные примеры отмечены и в ваньских пьесах: 担担往常不常如此無情無緒 /С, 50/ Цзеце ванчан буцэн хуш у цин у сэй. Ты, сестрица, никогда раньше не бывала в таком настроении. 我李春和遠幾日不常回家 /D, 476/ Во ли янь хэ чэ цэи жи буцэн хуй цэя. Я, Ли Янь-хэ, эти несколько дней не возвращался домой.

В ваньских пьесах отрицание буцэн однако чаще употребляется для отрицания конкретного действия в прошлом /соответствует современному 沒 嘛/. Примеры: 還不常去哩 /D, 61/ 這 буцэн цэй ли. /Он/ еще не ушел. 我不常領你酒錢來? /D, 151/ Во буцэн вэй ни цэу цэнь дай? Разве я не уплатил тебе за вино? 因伯父下世, 不常成此親事 /D, 357/ 這 буфу он жи, буцэн чэн цин циньши. Так как [мой будущий] тесть покинул этот мир, заму свадьбу не сыграли. 我不常吃飯哩 /D, 323/ Во буцэн чэфань ли. Я еще не ел. 我不常領父親母親商量 /D, 315/ Во буцэн вэй фуцинь муцинь шанляя. Я не посоветовался с отцом и матерью.

В таких случаях, когда отрицается единичное действие, глагол, перед которым стоит отрицание буцэн, может быть оформлен показателем результативного вида: 不常掣的來 /D, 192/ Буцэн нада дай. /Я/ не взял [его] с собой.

В Вань-чао би-ши, как и в ваньских пьесах, отрицание буцэн используется и для отрицания действия в прошлом вообще и для отрицания какого-либо конкретного действия. Примеры: 不常有莫實望咱的言語 /Ши, 8, 23/ Буцэн в чэньши хай цэа-ды яньбий. /Он/ никогда не говорил ничего такого, что могло бы действительно навредить мне. 我的丈夫頭髮不常被風吹, 肚腹不常忍食 /Ши, 1, 38/ 這 буцэн вэй буцэн бай фэн чуй, дуфу буцэн хэнь э. Ветер не развеивал волос на голове моего мужа, желудок его не терпел голода. 俺白說的言語不常依 /Ши, 4, 21/ 這 буцэн мо-ды яньбий буцэн и. Мы не сдержали своих слов. 教我做右手, 我不常肯從 /Ши, 7, 17/ 這 буцэн во цэо в шоу, во буцэн каньцуй. /Он/ предложил мне быть его правой рукой, но я не согласился. 這那言語我不常听得, 也不常回他話 /Ши, 3, 32/ 這 на яньбий во буцэн синдэ, е буцэн хуй та хуа. Я не понял, что значат его слова, и не ответил ему.

1) См. Ли Шу-сян, Сборник статей по грамматике китайского языка, стр.148 /吕叔湘, 汉语语法论文集, 科学出版社, 北京, 1955/; см. также И.Т.Зюграф, О локальных различиях в языке памятников средневековой китайской литературы /Тезисы докладов IV годичной научной сессии ЛО ИНА, май 1968/.

2) Характеристику памятника Дань-чао би-ши 元朝秘史 см. "Дань-чао би-ши /Секретная история монголов/. 15 цзюаней. Том I. Текст. Издание текста и предисловие Б.И.Панкратова. М, 1962". Существует двойная разбивка текста Дань-чао би-ши на цзюани /12 и 15/; в данной статье ссылки даются по изданию, имеющему 12 цзюаней.

3) Об отрицаниях в книжных памятниках см. И.Т.Зюграф, Очерки грамматики среднекитайского языка, ИВЛ, М, 1962, стр.67-74.

4) Сборник ваньских пьес, Пекин, 1959 (元人雜劇選, 人民文学出版社, 北京, 1959), сокращенно: Ю.

5) Ван Ши-фу, Западный флигель, Шанхай, 1954 /王实甫, 西厢记, 新文艺出版社, 上海, 1954/, сокращенно: С.

6) Дань-чао би-ши (Секретная история монголов) 元朝秘史, 商务印书馆, 1936, сокращенно: Ши.

К.Б.Копинг

ТАНГУТСКИЕ ПОСЛЕЛОГИ И ИХ КЛАССИФИКАЦИЯ

I. К послелогам в тангутском языке мы относим такие слова, которые выражают синтаксическую функцию знаменательного слова, после которого они стоят. Обычно функцией слова, стоящего перед послелогом, является дополнение, однако некоторые послелоги могут оформлять и определение (например, 併 in^1) или обстоятельство (например, 非 vja^1).

По указанному признаку в группу послелогов можно включить следующие слова: 交 ndo^2 "и", "в", 茲 vje^2 "вместе с", "с", 同 su^1 "по сравнению с", 非 vja^1 "на расстоянии", 併 in^1 (показатель определения или объекта), 在 a^2 "на", "у", "в", "с", 在 ngu^2 (показатель орудия), 在 ka^1 "в", "внутри", 在 nju^1 "из-за", 在 mbu^1 "исходя из", "по", 在 $sjei^1$ "по", "по поверхности" (или показатель объекта). Кроме того,